

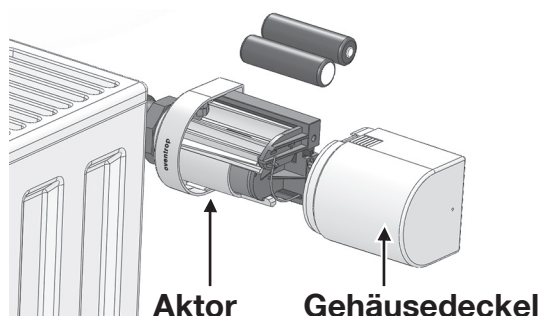
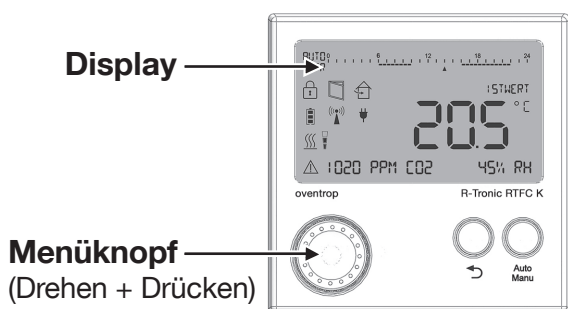


## SCHNELLINBETRIEBNAHME

„R-Tronic“ Klima-Anzeige/Regelung

**Funk-Thermostat (R-Tronic)**

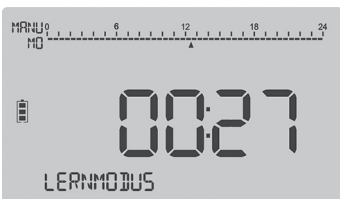
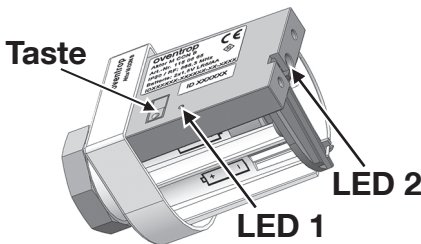
**Funk-Stellantrieb (Aktor)**



### Funkverbindung herstellen und Stellantrieb justieren:

VIDEO:



- |            |                 |                                                                                                                                                                                                                               |
|------------|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SCHRITT 1: | <b>AKTOR</b>    | Gehäusedeckel entfernen (Aktor am Heizkörper montiert)                                                                                                                                                                        |
| SCHRITT 2: | <b>R-TRONIC</b> | Datum und Uhrzeit einstellen (R-Tronic mit Spannung versorgt)                                                                                                                                                                 |
| SCHRITT 3: | <b>R-TRONIC</b> | Anlern-Menü aufrufen (Menüknopf für mindestens 1 Sekunde drücken)<br>HAUPTMENUE ► EINSTELLUNGEN ► INSTALLATION ► ANLERNEN                                                                                                     |
| SCHRITT 4: | <b>R-TRONIC</b> | Anlernvorgang starten (Menüknopf drücken) ► „Count down“ 30 Sek. läuft                                                                                                                                                        |
|            |                 |                                                                                                                                            |
| SCHRITT 5: | <b>AKTOR</b>    | Taste <b>kurz drücken</b> (innerhalb 30 Sek.!)<br>► LED 2: blinkt dauerhaft rot<br>► Display: JUSTAGE ERFORDERLICH                                                                                                            |
|            |                 |                                                                                                                                          |
| SCHRITT 6: | <b>AKTOR</b>    | <b>Justage</b> des Ventils <b>durchführen</b> . Dazu Taste solange gedrückt halten (mindestens 2 Sek.), bis LED 1 + 2 kurz grün blinken ► Justage beginnt<br>► LED 1 + 2: blinken 3x grün (Justage erfolgreich abgeschlossen) |
| SCHRITT 7: | <b>AKTOR</b>    | Gehäusedeckel aufsetzen (rastet hörbar ein)                                                                                                                                                                                   |



#### HINWEIS:

Sollte keine Funkverbindung zustande kommen, kann dies an räumlichen Faktoren (Geometrie, Gegenstände, Störquellen) liegen. **In diesem Fall sollte das Funk-Thermostat an einer günstigeren Stelle montiert und der Anlernvorgang erneut ausgeführt werden.**



Lassen Sie die **Montage** immer nur von **geschultem Fachpersonal** ausführen.  
Beachten Sie dazu Kapitel 4 in der ausführlichen Montage- und Bedienungsanleitung.

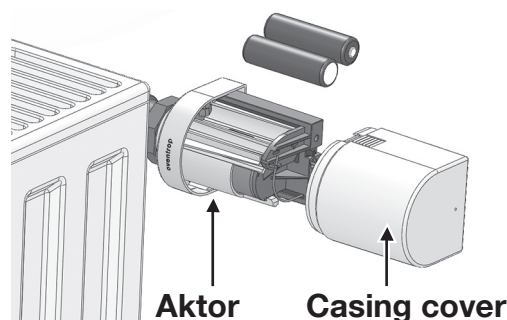
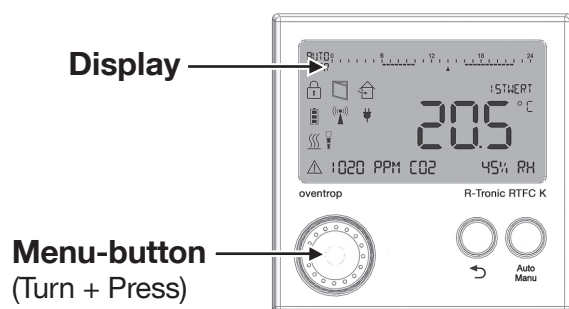
EN

## QUICK START

"R-Tronic" Climate display device/control

Wireless thermostat (R-Tronic)

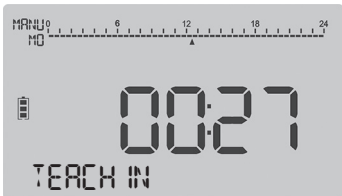
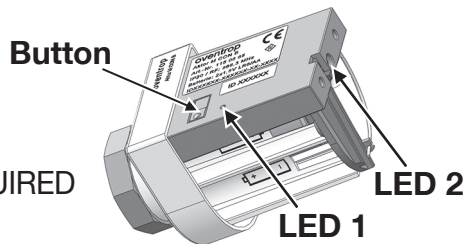
Actuator for wireless thermostats (Aktor)



### Radio communication and adjustment of an actuator:

VIDEO:



- |         |                 |                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| STEP 1: | <b>AKTOR</b>    | Remove the casing cover of the actuator (mounted onto radiator)                                                                                                                                                                       |
| STEP 2: | <b>R-TRONIC</b> | Set date and time (R-Tronic energized)                                                                                                                                                                                                |
| STEP 3: | <b>R-TRONIC</b> | Call up "teach in" menu (press the Menu-button for at least 1 second)<br>MAIN MENU ► SETTINGS ► INSTALLATION ► TEACH IN                                                                                                               |
| STEP 4: | <b>R-TRONIC</b> | Start "teach in" process (press menu-button) ► 30 sec. "Count down" is running                                                                                                                                                        |
|         |                 |                                                                                                                                                    |
| STEP 5: | <b>AKTOR</b>    | <p><b>Press button shortly</b> (within 30 sec.!)<br/>           ► LED 2 will flash red continuously<br/>           ► Display will show CALIBRATION REQUIRED</p>                                                                       |
|         |                 |                                                                                                                                                  |
| STEP 6: | <b>AKTOR</b>    | <p><b>Calibrate valve</b> by pressing the button (for at least 2 sec.) until the LEDs 1 + 2 will flash green shortly ► Calibration starts<br/>           ► LED 1 + 2: triple green flashing (calibration terminated successfully)</p> |
| STEP 7: | <b>AKTOR</b>    | Mount casing cover until it engages audibly.                                                                                                                                                                                          |



#### NOTE:

If you do not succeed in creating a radio communication, this can be due to spatial factors (geometry, existing objects, interference sources). In this case, the wireless thermostat should be installed at a more favourable location and the "teach in" process should be repeated.



Installation must only be carried out by a **qualified tradesman** with due consideration of chapter 4 in the detailed installation and operating instructions.

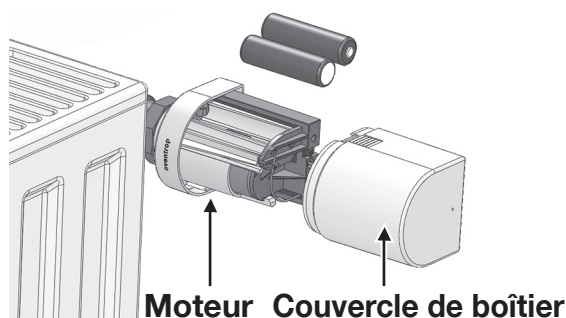
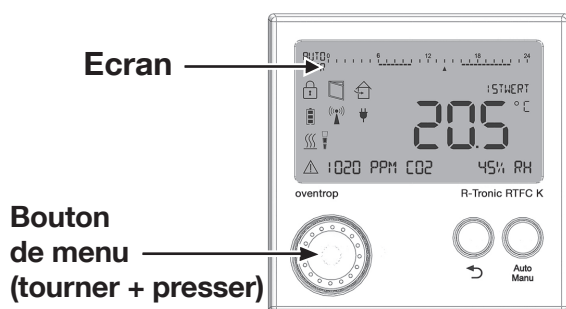
FR

## MISE EN SERVICE RAPIDE

Indicateur/régulateur d'ambiance «R-Tronic»

**Thermostat radio (R-Tronic)**

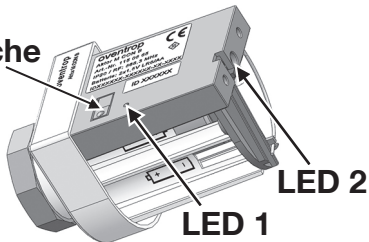
**Moteur radio (Aktor)**



### Établir la liaison radio et régler le moteur :

VIDEO:



- |           |                 |                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ÉTAPE 1 : | <b>AKTOR</b>    | Retirer le couvercle du boîtier (moteur monté sur le radiateur)                                                                                                                                                                            |
| ÉTAPE 2 : | <b>R-TRONIC</b> | Régler la date et l'heure (R-Tronic sous tension)                                                                                                                                                                                          |
| ÉTAPE 3 : | <b>R-TRONIC</b> | Appeler le menu d'apprentissage (presser le bouton de menu pendant au moins 1 seconde)<br>MENU PRINCIPAL ► REGLAGES ► INSTALLATION ► APPRENTISSAGE                                                                                         |
| ÉTAPE 4 : | <b>R-TRONIC</b> | Démarrer l'apprentissage (presser le bouton de menu) ► un «compte à rebours» de 30 secondes commence                                                                                                                                       |
|           |                 |                                                                                                                                                         |
| ÉTAPE 5 : | <b>AKTOR</b>    | Presser brièvement la touche (dans les 30 sec. !)<br>► LED 2 : clignote en continu en rouge<br>► Ecran : REGLAGE NECESSAIRE                                                                                                                |
|           |                 |                                                                                                                                                       |
| ÉTAPE 6 : | <b>AKTOR</b>    | Régler le robinet. Pour cela, maintenir la touche enfoncée (pendant au moins 2 sec.) jusqu'à ce que les LED 1+2 clignotent brièvement en vert<br>► le réglage commence<br>► LED 1+2 : clignotent 3x en vert (réglage effectué avec succès) |
| ÉTAPE 7 : | <b>AKTOR</b>    | Poser le couvercle du boîtier (enclenchement audible)                                                                                                                                                                                      |



#### NOTE:

Si la liaison radio ne s'établit pas, cela peut être dû à des facteurs spatiaux (géométrie, objets, sources de parasites). **Dans ce cas, il faut monter le thermostat radio à un endroit plus favorable et répéter la procédure d'apprentissage.**



Faites toujours réaliser le **montage** par du **personnel spécialisé formé**. Suivez pour cela les indications du chapitre 4 de la notice de montage et d'utilisation détaillée.

